

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 1 (1973)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Au seuil de l'an neuf  
**Autor:** Page, Louis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236953>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Au seuil de l'an neuf

Tout seuil se franchit à l'entrée comme à la sortie. La première année de notre AMI du PATOIS s'achève, et nous ne passerons pas son seuil sans rappeler que 1973 fut pour les Patoisants romands une sorte de relance, comme l'est toute année de concours... et de fête. Nous garderons de notre rencontre de Treyvaux le meilleur souvenir, et vous en trouverez plus loin un bref reportage, comme écho de la presse qui nous fut favorable. Ce III<sup>e</sup> numéro de notre Ami du patois est spécialement consacré à notre V<sup>e</sup>me manifestation quadriennale. Il veut être de ce fait un modeste document qui fait le point.

Au seuil d'entrée de 1974, chers abonnés et lecteurs, je vous présente tout d'abord mes vœux les plus cordiaux de chance et de santé. C'est dans la formule. Je voudrais aussi souhaiter que nous demeurions fermes sur notre "lancée", non seulement l'an qui vient, mais aussi les suivants. Il le faut, pour prouver que nos dialectes ne veulent pas mourir par indifférence de leurs partisans, par inaction de leurs défenseurs. Et cela suppose qu'ils soient parlés, écrits, et aussi publiés. Attachons - nous toujours davantage à ces trois objectifs. Les générations qui nous suivront nous en sauront gré.

Que tous ceux qui ont oeuvré jusqu'à ce jour trouvent aussi dans ces lignes l'expression de notre reconnaissance. Nous pensons aux animateurs de nos amicales et de nos associations romandes, présidents, comités, acteurs les plus divers ; aux jurys qui ont apprécié les travaux

de notre dernier concours, et en particulier à leur président, M. E. Schüle ; aux organisateurs de la fête de Treyvaux ; à la Radio romande et à l'animateur de nos émissions, M. Burnet ; à l'éditeur de notre Ami du patois. A tous, m e r c i.



Au nom de la rédaction

Ls. Page



A nos braves  
Mainteneurs,  
A nos courageux  
écrivains,  
A vous tous mem-  
bres actifs et  
sympathisants  
le Comité Cantonal  
souhaite une  
Bonne et Heureuse  
Année !



*Gloria in excelsis*  
*Deo*

**Chochlètà di j'èmi dou patè  
fribordzè**

Association Cantonale des amis  
du patois fribourgeois